

ACCÈS / ANFAHRT / ACCESS

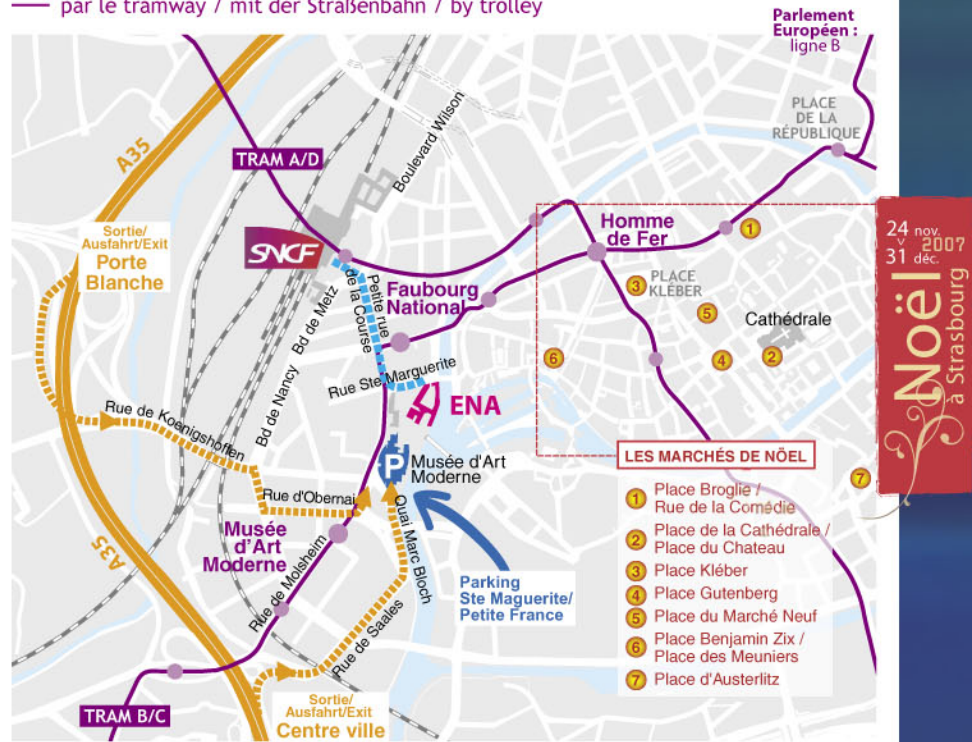
École Nationale d'Administration (ENA)

1, rue Sainte Marguerite - STRASBOURG

■■■■ depuis l'autoroute / aus der Autobahn / from the highway

■■■■ depuis la gare / vom Bahnhof / from the station (5 mn à pied/zu Fuß/by foot)

— par le tramway / mit der Straßenbahn / by trolley



Compte tenu du Marché de Noël et de la tenue d'une session du Parlement Européen, il vous est conseillé, si vous souhaitez prolonger votre séjour, de réserver votre hébergement dès que possible.

Pour toute information, contactez l'Office de Tourisme de Strasbourg et sa Région. Tél : 03 88 52 28 28 / Web : www.ot-strasbourg.com

Wenn Sie Ihren Aufenthalt in Straßburg verlängern möchten, empfehlen wir Ihnen aufgrund des Weihnachtsmarktes und einer Sitzung des europäischen Parlaments, die zur selben Zeit stattfinden, so bald wie möglich Ihre Unterbringung zu organisieren.

Für jede Information nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Verkehrsamt auf. Tél : 03 88 52 28 28 / Web : www.ot-strasbourg.com

The conference will be held during a session of the European parliament as well as the Christmas Market. If you wish to extend your stay in Strasbourg, it is therefore strongly advised to book your accommodation as soon as possible. For any information, please contact the Office de Tourisme de Strasbourg et sa Région. Tél : 03 88 52 28 28 / Web : www.ot-strasbourg.com

LA MAGISTRALE :

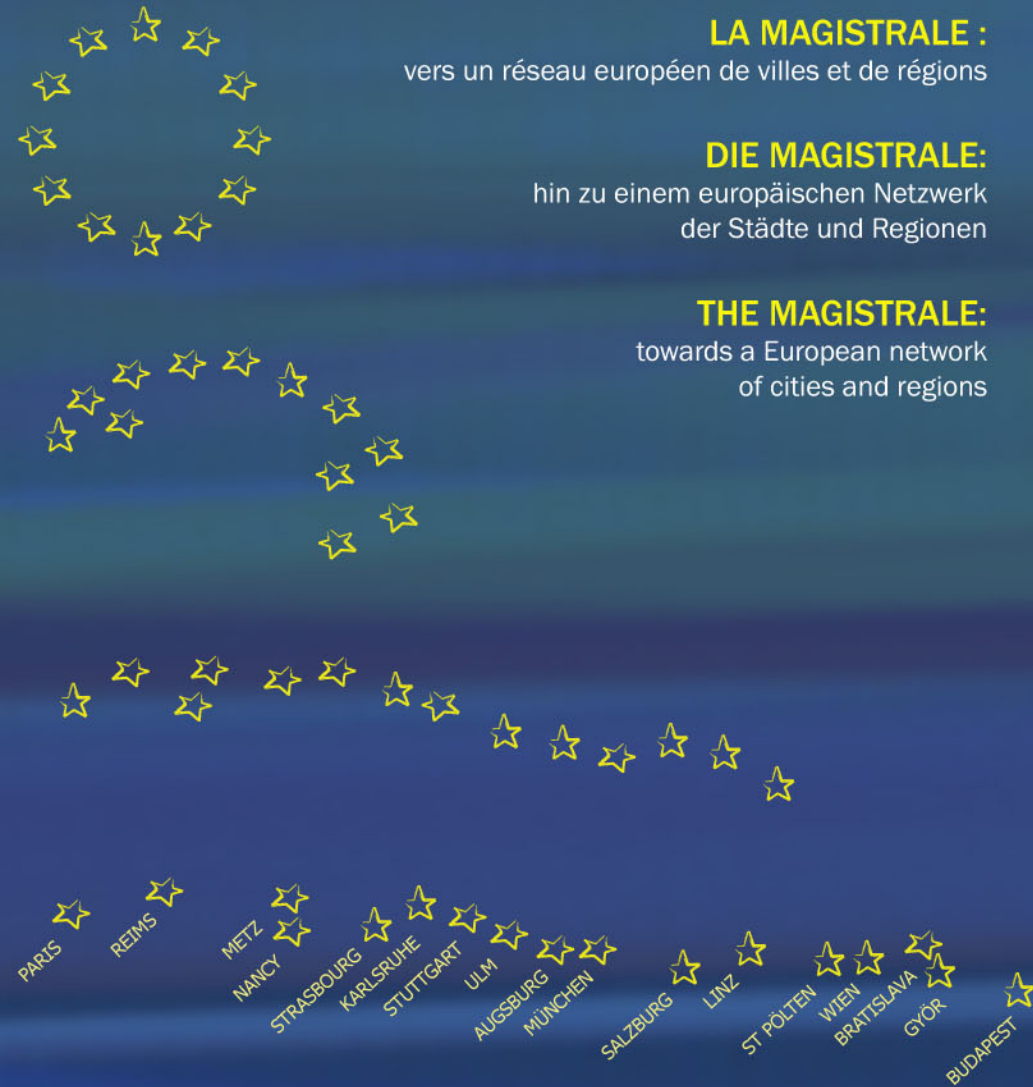
vers un réseau européen de villes et de régions

DIE MAGISTRALE:

hin zu einem europäischen Netzwerk der Städte und Regionen

THE MAGISTRALE:

towards a European network of cities and regions



INVITATION / EINLADUNG

13 décembre 2007 | 10h00 > 13h00

École Nationale d'Administration (ENA)
1, rue Sainte Marguerite - STRASBOURG

Fabienne KELLER
Sénateur-Maire de Strasbourg
Présidente de l'Association
TGV Est-Européen

Robert GROSSMANN
Président de la Communauté
Urbaine de Strasbourg

Heinz FENRICH
Oberbürgermeister der Stadt Karlsruhe
Vorsitzender der Initiative
«Magistrale für Europa»

Péter BALÁZS
European Coordinator
for the Priority Project n° 17

ont le plaisir de vous inviter à prendre part au colloque européen
LA MAGISTRALE : VERS UN RÉSEAU EUROPÉEN DE VILLES ET DE RÉGIONS
qui aura lieu le 13 décembre 2007 de 10h00 à 13h00 à l'ENA, Strasbourg.

La Magistrale pour l'Europe contribue à la création, entre les villes et les régions desservies, d'un espace commun, constitué autour de valeurs communes.

La réalisation de cet axe ferroviaire, symbole d'intégration européenne, renforcera, au sein de cet espace commun, les complémentarités et les solidarités entre les territoires et les acteurs de leur développement.

laden sie ganz herzlich ein, an der Konferenz

DIE MAGISTRALE : HIN ZU EINEM EUROPÄISCHEN NETZWERK DER STÄDTE UND REGIONEN

teilzunehmen, die am 13. Dezember 2007, von 10:00 bis 13:00 Uhr, in Straßburg, ENA, stattfinden wird.

Durch die Magistrale für Europa entsteht aus/zwischen den angeschlossenen Städten und Regionen ein gemeinsamer einheitlicher Raum, mit gemeinsamen Werten.

Die Realisation dieser Eisenbahnstrecke, als ein Symbol der europäischen Integration, wird innerhalb dieses gemeinsamen Raumes die Komplementaritäts- und Solidaritätseigenschaften zwischen den Gebieten und den Akteuren deren Entwicklung stärken.

are pleased to invite you to the conference

THE MAGISTRALE : TOWARDS A EUROPEAN NETWORK OF CITIES AND REGIONS

which will be held on december 13th from 10⁰⁰ to 13⁰⁰ ENA, Strasbourg.

The Magistrale for Europe contributes, for the cities and regions serviced by the axis, to the creation of a common space where common values are shared.

The realisation of this railway axis, symbol of European integration, will reinforce, among this common space, solidarities and complementarities between the territories and the actors of their development.